

Tree of Life 生命树 - 4 月 15 日

Hello and Welcome to English World. This is Mark.

And I am your friend Guo Wen-Jie.

On our last program, we talked about “trees”.

上周节目里我们谈到，树木。

Did you get to take a good look at the trees this week?

你这星期有没有好好的欣赏树木呢？

Let me give you a test.

马可大哥要来考考你。

Guess what kind of tree am I?

请问他是什么样的树？

I have needles and I grow cones. I stay green in the winter.

他身上长满了针叶和松果，在冬天也总是常青。

What am I?

I know the answer. 我知道。You are a pine tree. 你是松树。

Right. Try this one. I shoot up to the sky but then droop down to the ground.

You shoot up to the sky 你高高的往上长。but then droop down to the ground. 之后却又低低的垂下头来。

What am I?

听友，你猜得出来这是什么树吗？

I am a Weeping Willow tree.

他是柳树。

Now is your turn, Wen-J.

OK, 该我问了。Hum...I am the fastest growing tree. 我长的速度快得不得了。And I start growing only on the fifth year of planting. 我在被种下第五年时才开始生长。

I have no idea. Give me more clues.

(Try this one.) I am the yummy treat for Pandas. 熊猫最喜欢把我吃下肚子。

I know. You are a bamboo tree.

对了，我是竹子。

Ginkgo Tree Snapshot 银杏树知多少

The Ginkgo Tree is one of the wonders of this world.

银杏树是这个世上的奇观之一。

It's a living fossil, unchanged since the time of the dinosaurs.

它是活生生的化石，自从恐龙时代到至今都没有变化。

It exists in China, Japan and Korea.

它生长在中国，日本和韩国。

Its seeds are used in traditional Chinese medicine.

银杏的种子被用来作传统的中药。

And its leaves are used in western medicine.
它的叶子则被用来作西药。

Hey, talking about trees, we cannot forget some important people.

谈到树木，我们不能忘记一些重要的人。

Remember Johnny Appleseed?

其中一位是 Johnny Appleseed。

Johnny grew trees and supplied apple seeds.

Johnny 种植树木也提供苹果种子。

For half a century, he went into the wilderness and spread apple seeds in his country.

有五十年的时间，他走遍旷野，在美国各地播撒苹果种子。 Now Apple trees are everywhere in the States. 现今在美国苹果树到处可见。

Right. Another person who comes to my mind is Sterling Morton.

另外有一位，是 Sterling Morton 摩登先生。

Mr. Morton was a nature lover.

摩登先生爱好大自然。

During the 1800's, Mr. Morton moved to the American state of Nebraska.

在 19 世纪时，摩登先生搬到内布达斯卡州居住。

He saw the lack of trees in that state and decided to promote tree planting.

他看到那一州缺少树木，就决定鼓吹植树运动。

Because of him, Arbor Day was set up in Nebraska.

因着他的努力，内布达斯卡州设立了植树节。

It is observed on the last Friday of April.

是在每年四月的最后一个星期五。

Later on, each American state started to celebrate Arbor Day.

后来，其它州也跟进，开始庆祝植树节。

Arbor Day now is observed in many countries of the world.

如今世界许多国家都设有植树节。 We Chinese celebrate it on March 12th.

我们则在三月 12 日国父逝世纪念日庆祝植树节。

Famous Sayings about Trees 有关树的著名谚语

He that plants a tree is a servant of God,

一个种树的人，是一个神的仆人。

He provides a kindness for many generations,

他的仁慈，帮助了将来几代的人，

and faces that he has not seen shall bless him.

后代的人将为他所做的，颂扬感谢他。

He that plants a tree is a servant of God, He provides a kindness for many generations, and faces that he has not seen shall bless him.

Next, we will bring you today's Everyday Dialogue.

接下来，送给你今天的每日会话。

Two friends are hiking together.

两位朋友一起健行。

They are trying to get to the forest.

他们试着要走到森林区。

What happened to them? Let's listen.

结果如何呢？我们一起来听。

A: We've been walking for hours. I think we're lost.

B: I agree. The problem is that our view is blocked.

A: No matter which way we look, there's a tree in the way.

B: Let's go back.

A: No. The farmer said we'd reach the forest in an hour.

B: We should have reached the forest by now.

A: I think we should go further.

B: Oh, I get it. We're inside it. I guess we couldn't see the forest for the trees.

OK, Why don't you explain the conversation now.

好，现在我为你解释对话内容。

We've been walking for hours. I think we're lost.

我们已经走了好几个小时了。我想我们一定迷了路。

I agree. The problem is that our view is blocked.

我同意。问题是我们的视线完全被挡住了。

No matter which way we look, there's a tree in the way.

不论望向哪一面，总都有棵树挡着视野。

Let's go back.

我们还是转身回去吧。

No. The farmer said we'd reach the forest in an hour.

不。刚才的农夫说，我们在一个小时之内一定会碰到森林的。

We should have reached the forest by now.

到了这时刻，我们应该早已经抵达森林了。

I think we should go further.

我认为我们还要往前多走些路。

Oh, I get it. We're inside it. I guess we couldn't see the forest for the trees.

喔，我明白了。我们已经在森林里了。我猜我们是“人在林深处却不知处”。

Wen-J, in the above dialogue there is an idiom "can't see the forest for the trees."

刚才的会话里，有一个谚语。“can't see the forest for the trees”，不能在森林里看到树木。

That means to pay too much attention to small details.

这个成语的寓意是，因为太过拘泥于小节。

And fail to understand the general situation, the bigger picture.

结果反错过了整体的大情况。

"Can't see the forest for the trees." OK, Let's review the Everyday Dialogue once again.

我们再次复习刚才的会话。

A: We've been walking for hours. I think we're lost.

B: I agree. The problem is that our view is blocked.

A: No matter which way we look, there's a tree in the way.

B: Let's go back.

A: No. The farmer said we'd reach the forest in an hour.

B: We should have reached the forest by now.

A: I think we should go further.

B: Oh, I get it. We're inside it. I guess we couldn't see the forest for the trees.

Trees are beautiful and have many useful functions.

我们喜爱树，因为树木很美丽又有许多用途。

At the same time, trees can also be symbols.

与此同时，树木也可以代表某种象征。

During the war times, trees of liberty were set up in America, France and Italy.

在美国，法国和意大利，战争时期这些国家都有“自由树”的设立。

But the most glorious and best-loved one is the Christmas tree.

但是最荣美，最令人喜爱的则是圣诞树了。

It is decorated with lights, ribbons and ornaments.

在其上，布置了有灯光，丝带和装饰品。

Also, in the Bible, trees symbolize life.

圣经里提到，树也象征了生命。

Trees have the potential to flourish or to wither and die

树可能会长得枝叶茂盛，也可能会枯萎死亡。

It is the same with people and the Christian life.

一般人的情况和基督徒的生命也是如此。

Verse of the Week 每周金句

"I am the vine; you are the branches.

我是葡萄树、你们是枝子。

If a man remains in me and I in him, he will bear much fruit;

常在我里面的、我也常在他里面、这人就多结果子。

Apart from me you can do nothing.

因为离了我、你们就不能作甚么。

John 15:5 约翰福音

"I am the vine; you are the branches. If a man remains in me and I in him, he will bear much fruit; Apart from me you can do nothing."

We all have seen branches that are being thrown away outside.

我们都曾经看过被丢在外头的树枝是如何的。

They wither and dry out, can only be thrown into the fire and burned.

它们干燥枯萎，只能被扔进火里烧了。

That is what we will be if we do not connect to the vine.

如果我们没有和葡萄树连结，那也会是我们的景况。

Apart from Him, we are but dead branch and can do nothing.

离了祂，我们不过是干枯的树枝，什么也不能作。

How do we remain in Him, and Him in us?

我们要如何常在祂里面，让祂也常在我们里面呢？

We need to fill His words in our minds and hearts.

我们要让神的话语充满我们的脑海心思。

Through the work of the Holy Spirit, we talk to Him and listen to Him.

通过圣灵，和耶稣交谈，也倾听祂的声音。

Because He is the Way, the Truth, and the Life.

因为祂就是道路，真理，生命。

He comes to offer abundant life to those believe.

祂来，为要把丰盛的生命带给相信的人。

And Jesus promises to give us eternal life.

耶稣也应许要把永生赐给我们。

Our lives must connect with Jesus.

我们的生命一定要和耶稣相连。

Only then, will we grow and bear fruits.

唯有如此，我们才能生长也结出果子来。

Dear friend, we hope you learned a lot from today's program.

朋友，希望今天的节目让你学到许多东西。

Many writers love to write about trees.

许多作家都爱写有关树的诗文。

Next time we meet, I would like to tell you tree stories.

下回我们再相聚时，我要讲树的故事给你听。

So, don't miss out on it.

你可别错过了。

See you next time!

下回再见。

Mark, do you know this song?

“Lemon tree very pretty and the lemon flower is sweet
But the fruit of the poor lemon is impossible to eat.”

Oh, yes. It’s quite famous, by Peter, Paul, and Mary.